



النشرة اليومية للاتحاد UAC DAILY MONITOR

30 ايار (مايو) 2020 نشرة يومية إلكترونية تصدر عن اتحاد الغرف العربية

توقعات بانتعاش نمو الناتج المحلي لدول مجلس التعاون في 2021

بالأسعار الثابتة للدول الخليجية للعام الحالي 2020 بين 0.6% كأفضل سيناريو و-1.9% كأسوأ سيناريو.

وتوقع أن يزيد الوباء العجز المالي لدول مجلس التعاون بسبب انخفاض الإيرادات لتراجع أسعار النفط والغاز الطبيعي وانخفاض عائدات الضرائب وعوائد رسوم الخدمات الحكومية، كذلك زيادة الإنفاق الحكومي لتجاوز تأثير الجائحة، حيث يتوقع التقرير أن يزيد العجز في الميزانيات العامة لدول مجلس التعاون الخليجي بنسبة تتراوح بين 30-40% في 2020.

المصدر (صحيفة الخليج الإماراتية، بتصرف)

Expectations of GCC's GDP Recovery in 2021

The «Gulf Statistics Center» revealed the recovery of GDP growth at constant prices for the countries of the Gulf Cooperation Council for the year 2021 between 0.5% and 2.5%.

According to the center, the economy of the Gulf Cooperation Council countries depends on several factors, the most important of which are future scenarios, crude oil prices, the speed of controlling the epidemic in the Gulf Cooperation Council countries and the world, the success of the policies taken, and the impact of the epidemic on the trading partners of the GCC countries.

The forecasts of the Gulf Statistics Center indicate a decline in the GDP growth at fixed prices for the Gulf countries for the

صندوق الاستثمارات العامة لا تظهر في بيانات مؤسسة النقد وهو ما يفسر الانخفاض الذي ظهر في البيانات الشهرية لمؤسسة النقد.

وأكد أن "هذا الإجراء تم بعد دراسة شاملة ومراعاة للاعتبارات المتعلقة بحد الكفاية من احتياطات النقد الأجنبي، حيث سينعكس تعظيم العائد على أصول الدولة بالإيجاب على الأداء الاقتصادي وعلى المالية العامة وللدعم من الآثار السلبية لجائحة كورونا، مشيراً إلى أن عوائد الأنشطة الاستثمارية التي يحققها

الصندوق ستكون متوفرة لدعم المالية العامة عند الحاجة".

المصدر (موقع العربية. نت، بتصرف)

Saudi Arabia Transfers 40 billion of Foreign Reserves to the Public Investment Fund

The Finance Minister and the Saudi Minister of Economy and Planning, Muhammad bin Abdullah Al-Jadaan, revealed a coordinated measure to enhance the investment capacity of the Public Investment Fund, as 150 billion riyals, or about 40 billion dollars, were transferred from foreign reserves at the Saudi Arabian Monetary Agency to the Public Investment Fund in an exceptional form during the months of March and April of this year, which was reflected in the data issued by the Foundation's reserve assets in these two months.

Al-Jadaan explained that "while foreign exchange flows have witnessed levels since the beginning of the current year, within their historical limits, this measure has resulted a decrease in the total foreign reserve assets to support investment plans," noting that "the investments of



كشفت «مركز الإحصاء الخليجي» عن انتعاش نمو الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الثابتة لدول مجلس التعاون الخليجي لعام 2021 ما بين 0.5% و 2.5%..

وبحسب المركز يعتمد اقتصاد دول مجلس التعاون الخليجي على عدة عوامل أهمها السيناريوهات المستقبلية، وأسعار النفط الخام، وسرعة ضبط والسيطرة على الوباء في دول مجلس التعاون الخليجي والعالم، ونجاح السياسات المتخذة، وتأثير الوباء على الشركاء التجاريين لدول المجلس.

وتشير توقعات مركز الإحصاء الخليجي إلى انخفاض في نمو الناتج المحلي الإجمالي

current year 2020 between 0.6% as the best scenario and -1.9% as the worst scenario.

It also expected the epidemic to increase the financial deficit of the countries of the Cooperation Council due to the decrease in revenues due to the decline in oil and natural gas prices and the decrease in tax revenues and the returns of fees for government services, as well as an increase in government spending to exceed the impact of the pandemic, where the report expects that the deficit in the general budgets of the Gulf Cooperation Council countries will increase by between 30 -40% in 2020.

Source (Al-Khaleej Newspaper-UAE, Edited)

السعودية تحول 40 مليار من الاحتياطات الأجنبية لصندوق الاستثمارات العامة



كشفت وزير المالية، ووزير الاقتصاد والتخطيط السعودي المكلف محمد بن عبدالله الجدة عن إجراء تم تنسيقه لتعزيز القدرة الاستثمارية لصندوق الاستثمارات العامة، حيث جرى تحويل 150 مليار ريال، أو نحو 40 مليار دولار، من الاحتياطات الأجنبية لدى مؤسسة النقد العربي السعودي إلى صندوق الاستثمارات العامة بشكل استثنائي خلال شهري مارس وأبريل من هذا العام، ما انعكس على البيانات الصادرة عن الأصول الاحتياطية للمؤسسة في هذين الشهرين.

وأوضح الجدة أن "بينما شهدت تدفقات النقد الأجنبي منذ بداية العام الحالي مستويات ضمن حدودها التاريخية، إلا أن هذا الإجراء نتج عنه انخفاض في إجمالي الأصول الاحتياطية الأجنبية لدعم الخطط الاستثمارية"، مشيراً إلى أن "استثمارات

the Public Investment Fund do not appear in the data of the Monetary Agency, this explains the decline that appeared in the monetary institution's monthly data."

He stressed that "this procedure was carried out after a comprehensive study and taking into account considerations related to the adequacy of foreign exchange reserves, as maximizing the return on state assets will reflect positively on economic performance and public finances and to reduce the negative effects of the Corona pandemic, indicating that the returns of investment activities achieved by the fund will be available to support public finance when needed."

Source (Al-Arabiya.net website, Edited)

■ انخفاض الدخل السياحي في الاردن 10.7 في المئة

بلغ الدخل السياحي في الأردن خلال الربع الأول من العام الحالي 784 مليون دينار أردني. وأظهرت بيانات البنك المركزي الاردني انخفاض الدخل السياحي 10.7 في المئة خلال الربع الأول من العام الحالي مقارنة بالفترة ذاتها من العام الماضي.

وانخفض الدخل السياحي 56.5 في المئة خلال شهر آذار (مارس) الماضي؛ ليصل إلى 132.2 مليون دينار مقارنة بالفترة ذاتها من العام الماضي. وكانت الحكومة أعلنت في 17 آذار 2020، التعليق

المؤقت لرحلات المسافرين التجارية عبر مطار الملكة علياء الدولي باستثناء رحلات



الشحن، والإخلاء، والإمدادات الطبية الطارئة، ورحلات الصيانة.

وكانت عائدات الأردن من الدخل السياحي نمت خلال شهر كانون ثاني/يناير من العام الحالي بنسبة 11.4% لتصل إلى 361.8 مليون دينار، مقارنة مع ارتفاع بنسبة 9.1% خلال الفترة ذاتها من العام الماضي، حسب بيانات سابقة للبنك المركزي.

وارتفع الدخل السياحي للأردن 10.2% العام الماضي 2019 إلى 5.8 مليار دولار (نحو 4.11 مليار دينار) مقارنة مع عام 2018.

المصدر (صحيفة الدستور الاردنية، بتصرف)

■ Jordan's Tourism Income Decreased by 10.7 percent

Tourism income in Jordan reached 784 million Jordanian dinars during the first quarter of this year.

The Central Bank of Jordan data showed a 10.7 percent decrease in tourism income during the first quarter of this year compared to the same period last year.

Tourism income decreased 56.5 percent during the month of March, reaching 132.2 million dinars, compared to the same period last year.

On March 17, 2020, the government announced the temporary suspension of commercial passenger flights through Queen Alia

International Airport, with the exception of cargo, evacuation, emergency medical supplies, and maintenance flights.

Jordan's revenues from tourism income grew during January of this year by 11.4% to reach 361.8 million dinars, compared to a rise of 9.1% during the same period last year, according to previous data from the Central Bank.

Jordan's tourism income increased by 10.2% last year 2019 to 5.8 billion dollars (about 4.11 billion dinars) compared to 2018.

Source (Al-Dustour Newspaper-Jordan, Edited)

■ الحكومة الجزائرية تتراجع عن تقليص الانفاق العام في الموازنة التكويلية

تراجعت حكومة الجزائر عن تقليص ميزانية التشغيل إلى النصف، وهي مخصصة لإدارة الوزارات وملحقاتها الإدارية، كأجور العمال وتمويل برامج التشغيل والإعانات الاجتماعية الموجهة للبلديات التي تصرفها شهريا على العائلات المعوزة، رغم إصرار الرئيس عبدالمجيد تبون على خفض الإنفاق العام.

وكشف وزير المالية الجزائري عبد الرحمان راوية خلال مناقشة التعديلات المقترحة على الموازنة التكويلية، باستحالة تقليص ميزانية التشغيل بنسبة 50%، وذلك تحت ضغط كتلة أجور القطاع العمومي، والدعم وغيرها من الاعتبارات ذات الطابع الاجتماعي أكثر منه اقتصاديا، إذ إن أي تقليص للميزانية يعني إحالة مئات الآلاف من العمال على البطالة.

وأوضح أن الحكومة قررت خصم 141 مليار دينار، أي ما يعادل 1.1 مليار دولار،



وهو مبلغ ضئيل مقارنة بتوقعات الحكومة. وكان الرئيس عبد المجيد تبون قد أمر مطلع أبريل/نيسان المنصرم، الحكومة بخصم 30% من ميزانية التشغيل في الموازنة التكويلية للسنة الحالية، المنتظر أن يصوت عليها البرلمان غدا الأحد، قبل أن يقرر رفع النسبة مطلع الشهر الحالي إلى 50%.

وتقدر ميزانية التشغيل بـ4893 مليار دينار، أي ما يعادل 38 مليار دولار، 26 مليارا منها تخصص لأجور 2.5 مليون عامل في القطاع العمومي،

أي 59% من الميزانية، و10 مليارات دولار لدعم تشغيل الشباب وإعانة العائلات المعوزة، أما المبلغ لباقي فيتم توجيهه للوزارات لتسيير المرفق العام.

المصدر (صحيفة العربي الجديد، بتصرف)

■ The Algerian Government Recedes Reducing Public Spending in the Supplementary Budget

The Algerian government has retracted the operating budget by half, and it is earmarked for the management of ministries and their administrative attachments, such as workers' wages, funding for employment programs, and social benefits for municipalities that spend them monthly on needy families, despite President Abdelmadjid Tebboune's insistence to cut public spending.

Algerian Finance Minister Abderrahmane Raouya revealed during the discussion of the proposed amendments to the supplementary budget, that it is impossible to reduce the management budget by 50%, under pressure from the mass of public sector wages, support and other considerations of a social nature more than economically, as any budget cut means referring hundreds thousands of workers are unemployed.

He explained that the government decided to deduct 141 billion

dinars, equivalent to 1.1 billion dollars, which is a small amount compared to the government's expectations.

President Abdelmadjid Tebboune, in early April, ordered the government to deduct 30% of the running budget in the supplementary budget for the current year, which the Parliament is expected to vote on Sunday, before deciding to raise the ratio early this month to 50%.

The management budget is estimated at 4889 billion dinars, equivalent to 38 billion dollars, 26 billion of which is earmarked for wages of 2.5 million workers in the public sector, i.e. 59% of the budget, and 10 billion dollars to support youth employment and aid for needy families. As for the rest, the amount is directed to ministries to manage the public sector.

Source (New Arab newspaper, Edited)